

TABEL DE CONCORDANȚĂ

1	Titlul actului Uniunii Europene, inclusiv cele mai recente amendamente incluse: Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 al Consiliului din 25 iulie 1985 privind Grupul European de Interes Economic						
2	Legislația Republicii Moldova relevantă în acest domeniu cuprinde: 1. Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002 (republicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2019, nr. 66-75, art. 132); 2. Codul fiscal nr. 1163/1997 (republicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, ediție specială din 8 februarie 2007); 3. Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2007, nr. 184-187, art.711); 4. Legea insolabilității nr. 149/2012 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2012, nr. 193-197, art. 663); 5. Codul administrativ al Republicii Moldova nr. 116/2018 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2018, nr. 309-320, art. 466); 6. Codul de procedură civilă al Republicii Moldova nr. 225/2003 (Republicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2018, nr. 285-294, art. 436).						
3	Gradul general de compatibilitate Compatibil						
4	Ministerul Dezvoltării Economice și Digitalizării						
5	2026						
6							
Actul UE în limba română		Actul Uniunii Europene în limba engleză	Actul/actele normativ/e național/e în limba română	Traducerea actului/ actelor normativ/e în limba engleză	Gradul de compatibilitate	Observațiile Republicii Moldova	Observațiile Comisiei Europene
7		8	9	10	11	12	13
Articolul 1 (1) Grupurile Europene de Interes Economic se constituie în condițiile, în modul și au efectele prevăzute prin prezentul regulament. În acest scop, părțile care intenționează să constituie un grup trebuie să încheie un contract și să procedeze la înregistrarea prevăzută la Articolul 6.		Article 1 1. European Economic Interest Groupings shall be formed upon the terms, in the manner and with the effects laid down in this Regulation. Accordingly, parties intending to form a grouping must conclude a contract and have the registration provided	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 2. Personalitatea juridică a GEIE Grupul European de Interes Economic (în continuare – GEIE) înregistrat în Registrul de stat al unităților de drept este persoană juridică de la data înregistrării.		Compatibil	Art. 1 alin. (1) și (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 stabilește direct condițiile generale privind constituirea și capacitatea GEIE. Prin art. 2 din proiect, Republica Moldova exercită opțiunea prevăzută la art. 1 alin. (3) din Regulament, stabilind că GEIE înregistrat în Registrul de stat al unităților de	

(2) De la data înregistrării sale, în conformitate cu Articolul 6, grupul astfel constituit are capacitatea ca în nume propriu să fie titularul drepturilor și obligațiilor de orice natură, de a încheia contracte sau alte acte juridice și de a sta în justiție. (3) Statele membre stabilesc dacă grupurile înscrise în registrele lor în temeiul Articolului 6 au personalitate juridică sau nu.	for in Article 6 carried out. 2. A grouping so formed shall, from the date of its registration as provided for in Article 6, have the capacity, in its own name, to have rights and obligations of all kinds, to make contracts or accomplish other legal acts, and to sue and be sued. 3. The Member States shall determine whether or not groupings registered at their registries, pursuant to Article 6, have legal personality.				drept este persoană juridică de la data înregistrării.	
Articolul 2 (1) Sub rezerva dispozițiilor prezentului regulament, legislația aplicabilă, pe de o parte, contractului constitutiv al unui grup, excepție făcând aspectele referitoare la starea și la capacitatea persoanelor fizice și la capacitatea persoanelor juridice și, pe de altă parte, organizării interne a grupului, este legislația internă a statului în care	Article 2 1. Subject to the provisions of this Regulation, the law applicable, on the one hand, to the contract for the formation of a grouping, except as regards matters relating to the status or capacity of natural persons and to the capacity of legal persons and, on the other hand, to the internal organization of	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 14. Regimul subsidiar În măsura în care prezenta lege și Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 nu prevăd altfel, GEIE îi sunt aplicabile, în mod subsidiar, prevederile Codului civil nr. 1107/2002 privind societatea în nume		Compatibil	Art. 2 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 stabilește direct legislația aplicabilă contractului de constituire și organizării interne a GEIE. Art. 14 din proiect instituie regimul național subsidiar pentru aspectele nereglementate de Regulament și de legea specială, limitând aplicarea dispozițiilor Codului civil privind societatea în nume	

este stabilit sediul grupului, așa cum este prevăzut în contractul constitutiv al grupului. (2) Atunci când un stat este format din mai multe unități teritoriale, fiecare cu propriile norme aplicabile chestiunilor menționate la alineatul (1), fiecare unitate teritorială este considerată ca un stat, în scopul determinării legislației aplicabile în baza prezentului articol.	a grouping shall be the internal law of the State in which the official address is situated, as laid down in the contract for the formation of the grouping. 2. Where a State comprises several territorial units, each of which has its own rules of law applicable to the matters referred to in paragraph 1, each territorial unit shall be considered as a State for the purposes of identifying the law applicable under this Article.	colectiv, numai în măsura în care acestea sunt compatibile cu natura, scopul și regimul juridic al GEIE stabilite prin Regulamentul (CEE) nr. 2137/85.			colectiv la situațiile în care acestea sunt compatibile cu natura, scopul și regimul juridic al GEIE.	
Articolul 3 (1) Obiectivul grupului este de a facilita sau dezvolta activitatea economică a membrilor săi și de a îmbunătăți ori spori rezultatele acestor activități; scopul său nu este de a obține profit pentru el însuși. Activitatea grupului trebuie să fie legată de activitatea economică a membrilor săi și nu poate	Article 3 1. The purpose of a grouping shall be to facilitate or develop the economic activities of its members and to improve or increase the results of those activities; its purpose is not to make profits for itself. Its activity shall be related to the economic activities of its members and must not			Prevederi UE netranspuse	Prevederile art. 3 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 constituie norme materiale privind scopul, caracterul auxiliar al activității și restricțiile aplicabile GEIE. Aceste dispoziții nu necesită transpunere în legislația națională și vor fi direct aplicabile în Republica Moldova de la data aderării la Uniunea Europeană.	

avea decât un caracter auxiliar acestei activități. (2) În consecință, un grup nu poate: (a) să exercite, direct sau indirect, dreptul de a conduce sau controla activitățile propriilor membri sau activitățile unei alte întreprinderi, în special în domeniul resurselor umane, al finanțelor și al investițiilor; (b) să dețină, direct sau indirect, cu orice titlu, o parte sau acțiuni, indiferent în ce formă, într-o întreprindere membră a grupului; deținerea de părți sau acțiuni la o altă întreprindere este posibilă numai în măsura în care este necesară pentru îndeplinirea obiectivelor grupului și dacă este făcută în numele membrilor; (c) să angajeze mai mult de 500 de persoane; (d) să fie folosit de către o societate comercială pentru a face un împrumut pentru directorul unei societăți comerciale sau	be more than ancillary to those activities. 2. Consequently, a grouping may not: (a) exercise, directly or indirectly, a power of management or supervision over its members' own activities or over the activities of another undertaking, in particular in the fields of personnel, finance and investment; (b) directly or indirectly, on any basis whatsoever, hold shares of any kind in a member undertaking; the holding of shares in another undertaking shall be possible only in so far as it is necessary for the achievement of the grouping's objects and if it is done on its members' behalf; (c) employ more than 500 persons; (d) be used by a company to make a loan to a director of a company, or any person connected with him, when the making of such loans is restricted					
--	--	--	--	--	--	--

pentru oricare altă persoană aflate într-o relație cu acesta, atunci când aceste împrumuturi sunt restricționate sau controlate în temeiul legislațiilor statelor membre privind societățile comerciale. De asemenea, un grup nu poate fi folosit pentru un transfer de proprietate între o societate și un director sau orice persoană aflată în legătură cu acesta, în afara cazurilor permise de legislațiile statelor membre privind societățile. În înțelesul acestei dispoziții, împrumutul înseamnă orice operațiune cu efect similar, iar proprietatea poate fi mobilă și imobilă; (e) să fie membru al unui alt grup european de interes economic.	or controlled under the Member States' laws governing companies. Nor must a grouping be used for the transfer of any property between a company and a director, or any person connected with him, except to the extent allowed by the Member States' laws governing companies. For the purposes of this provision the making of a loan includes entering into any transaction or arrangement of similar effect, and property includes moveable and immoveable property; (e) be a member of another European Economic Interest Grouping.					
Articolul 4 (1) Pot fi membre ale unui grup numai: (a) societățile comerciale, în înțelesul articolului 58 al doilea paragraf din tratat, precum și alte	Article 4 1. Only the following may be members of a grouping: (a) companies or firms within the meaning of the second paragraph of	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 3 alin. (2) lit. b): b) documentele sau informațiile necesare		Pentru alin. (1)–(2): Compatibil Pentru alin. (3)–(4): Opțiune neexercitată	Art. 4 alin. (1) și (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 stabilește direct categoriile de persoane care pot avea calitatea de membru al GEIE și condiția caracterului	

entități juridice de drept public sau privat, constituite în conformitate cu legislația unui stat membru și care își au sediul statutar sau legal și administrația centrală în Comunitate; în cazul în care, în conformitate cu legislația unui stat membru, o societate sau altă entitate juridică nu este obligată să aibă un sediu statutar sau legal, este suficient ca societatea sau altă entitate juridică să aibă administrația centrală în Comunitate; (b) persoanele fizice care exercită orice activitate industrială, comercială, meșteșugărească ori agricolă, o profesiune liberală sau servicii de altă natură în Comunitate. (2) Un grup trebuie să cuprindă cel puțin: (a) două societăți sau alte entități juridice, în înțelesul alineatului (1), care au administrația centrală în state membre diferite sau (b) două persoane fizice, în înțelesul alineatului (1), care își desfășoară	Article 58 of the Treaty and other legal bodies governed by public or private law, which have been formed in accordance with the law of a Member State and which have their registered or statutory office and central administration in the Community; where, under the law of a Member State, a company, firm or other legal body is not obliged to have a registered or statutory office, it shall be sufficient for such a company, firm or other legal body to have its central administration in the Community; (b) natural persons who carry on any industrial, commercial, craft or agricultural activity or who provide professional or other services in the Community. 2. A grouping must comprise at least: (a) two companies, firms or other legal	verificării îndeplinirii condițiilor prevăzute la art. 4 alin. (1) și (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85, în măsura în care acestea nu pot fi verificate din documentele depuse sau din registrele publice.			transfrontalier. Art. 3 alin. (2) lit. b) din proiect instituie mecanismul procedural național necesar verificării îndeplinirii acestor condiții la înregistrarea GEIE. Republica Moldova nu exercită opțiunile prevăzute la art. 4 alin. (3) și (4) privind limitarea numărului de membri și restricționarea participării anumitor categorii de persoane sau entități.	
---	---	--	--	--	--	--

activitățile principale în state membre diferite sau (c) o societate sau altă entitate juridică, în înțelesul alineatului (1) și o persoană fizică, dintre care prima are administrația centrală într-un stat membru, iar cea de-a doua își desfășoară activitatea principală în alt stat membru. (3) Un stat membru poate prevedea ca grupurile înregistrate în registrele sale în conformitate cu articolul 6 să nu poată avea mai mult de 20 de membri. În acest scop, statul membru respectiv poate să prevadă ca, în conformitate cu legislația sa, fiecare membru al unei entități juridice constituite în temeiul legislației sale, alta decât o societate înregistrată, să fie tratat ca un membru separat al unui grup. (4) Orice stat membru poate să interzică sau să restricționeze, din motive de interes public, participarea la grupuri a anumitor categorii de	bodies, within the meaning of paragraph 1, which have their central administrations in different Member States, or (b) two natural persons, within the meaning of paragraph 1, who carry on their principal activities in different Member States, or (c) a company, firm or other legal body within the meaning of paragraph 1 and a natural person, of which the first has its central administration in one Member State and the second carries on his principal activity in another Member State. 3. A Member State may provide that groupings registered at its registries in accordance with Article 6 may have no more than 20 members. For this purpose, that Member State may provide that, in accordance with its laws, each member of a legal body formed under its laws, other					
---	--	--	--	--	--	--

persoane fizice, societăți sau alte entități juridice.	than a registered company, shall be treated as a separate member of a grouping. 4. Any Member State may, on grounds of that State's public interest, prohibit or restrict participation in groupings by certain classes of natural persons, companies, firms, or other legal bodies.					
--	---	--	--	--	--	--

Articolul 5 Un act de înființare a unui grup cuprinde cel puțin: (a) denumirea grupului precedat sau urmat de cuvintele „Grup European de Interes Economic” sau de inițialele „GEIE”, în afara cazului în care aceste cuvinte sau inițiale fac deja parte din denumirea sa; (b) sediul grupului; (c) obiectivul pentru care a fost constituit grupul; (d) numele, denumirea, forma juridică, domiciliul sau sediul social, precum și numărul și locul de înregistrare, dacă există, al fiecărui membru al grupului; (e) durata grupului, în afara cazului când aceasta este nedeterminată.	Article 5 A contract for the formation of a grouping shall include at least: (a) the name of the grouping preceded or followed either by the words ‘European Economic Interest Grouping’ or by the initials ‘EEIG’, unless those words or initials already form part of the name; (b) the official address of the grouping; (c) the objects for which the grouping is formed; (d) the name, business name, legal form, permanent address or registered office, and the number and place of registration, if any, of each member of the grouping; (e) the duration of the grouping, except where this is indefinite.	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 3 alin. (2) lit. a): a) contractul de constituire, întocmit în conformitate cu art. 5 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85; Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002 Articolul 178. Actele de constituire ale persoanei juridice (3) Actele de constituire ale persoanei juridice trebuie să conțină denumirea și sediul ei, modul de administrare a activității și alte date prevăzute de lege pentru persoanele juridice de tipul respectiv.		Compatibil	Art. 5 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 stabilește direct elementele obligatorii ale contractului de constituire. Art. 3 alin. (2) lit. a) din proiect prevede depunerea contractului de constituire întocmit în conformitate cu art. 5 din Regulament, iar art. 178 alin. (3) din Codul civil stabilește cerințele generale aplicabile actelor de constituire ale persoanelor juridice.	
Articolul 6 Un grup se înregistrează în statul în care are sediul, în registrul întocmit în conformitate cu Articolul 39 alineatul (1).	Article 6 A grouping shall be registered in the State in which it has its official address, at the registry designated pursuant to Article 39 (1).	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 3 alin. (1) (1) GEIE care își are sediul în Republica		Compatibil	Art. 6 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 stabilește obligația înregistrării GEIE în statul în care acesta își are sediul, în registrul desemnat potrivit art. 39	

		Moldova se înregistrează în Registrul de stat al unităților de drept de către organul înregistrării de stat, în condițiile prezentei legi și ale Legii nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, în măsura în care aceasta din urmă nu contravine Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 sau prezentei legi.			alin. (1). Art. 3 alin. (1) din proiect stabilește mecanismul național de înregistrare a GEIE în Registrul de stat al unităților de drept de către organul înregistrării de stat.	
Articolul 7 Contractul constitutiv al unui grup se depune la registrul menționat la Articolul 6. La registru se depun, de asemenea, următoarele documente și informații: (a) orice modificare a contractului constitutiv al grupului, inclusiv orice schimbare în structura grupului; (b) notificarea înființării sau închiderii oricărei sucursale a grupului; (c) orice hotărâre judecătorească prin care se constată sau se pronunță nulitatea unui	Article 7 A contract for the formation of a grouping shall be filed at the registry referred to in Article 6. The following documents and particulars must also be filed at that registry: (a) any amendment to the contract for the formation of a grouping, including any change in the composition of a grouping; (b) notice of the setting up or closure of any	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 3 alin. (3)-(5): (3) Contractul de constituire, precum și actele, documentele și informațiile prevăzute la art. 7 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 se depun la organul înregistrării de stat în modul și în condițiile prevăzute de prezenta lege și de Legea nr. 220/2007, în măsura în care aceasta din urmă nu contravine Regulamentului (CEE)		Compatibil	Art. 7 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 stabilește direct actele, documentele și informațiile care urmează a fi depuse la registrul competent. Proiectul instituie mecanismele naționale necesare depunerii, înregistrării și publicității acestora, inclusiv în ceea ce privește modificarea contractului de constituire, nulitatea GEIE, înființarea și închiderea sucursalelor, dizolvarea și lichidarea.	

grup, în conformitate cu Articolul 15; (d) numirea administratorului sau administratorilor unui grup, numele acestora și orice alte elemente de identificare cerute de legislația statului membru în care este ținut registrul, indicarea faptului că ei pot acționa separat sau că trebuie să acționeze solidar, precum și încetarea din funcție a acestora; (e) încetarea participării unui membru într-un grup sau într-o parte a acestuia, în conformitate cu Articolul 22 alineatul (1); (f) orice decizie a membrilor de pronunțare sau constatare a dizolvării grupului, în conformitate cu Articolul 31, sau orice hotărâre judecătorească prin care se pronunță o astfel de dizolvare, în conformitate cu Articolul 31 sau 32; (g) numirea lichidatorului sau lichidatorilor unui grup, după cum se menționează la Articolul 35, numele lor și orice alte	establishment of the grouping; (c) any judicial decision establishing or declaring the nullity of a grouping, in accordance with Article 15; (d) notice of the appointment of the manager or managers of a grouping, their names and any other identification particulars required by the law of the Member State in which the register is kept, notification that they may act alone or must act jointly, and the termination of any manager's appointment; (e) notice of a member's assignment of his participation in a grouping or a proportion thereof, in accordance with Article 22 (1); (f) any decision by members ordering or establishing the winding up of a grouping, in accordance with Article 31, or any judicial decision	nr. 2137/85 sau prezentei legi; (4) Înregistrarea modificărilor contractului de constituire și ale datelor înscrise în Registrul de stat al unităților de drept se efectuează potrivit art. 16 și 17 din Legea nr. 220/2007, în măsura în care Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 sau prezenta lege nu prevede altfel; (5) Publicitatea modificărilor înregistrate se efectuează în condițiile art. 5 din prezenta lege. art. 4 alin. (2): (2) Hotărârea judecătorească privind constatarea sau declararea nulității se comunică organului înregistrării de stat pentru înregistrare și publicitate în condițiile art. 5 din prezenta lege. art. 5 alin. (1): (1) Actele, documentele și informațiile privind GEIE prevăzute la art. 7 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 se depun la organul înregistrării de stat și se fac accesibile				
---	---	---	--	--	--	--

elemente de identificare cerute de legislația statului membru în care este ținut registrul și încetarea din funcție a acestora; (h) încheierea lichidării unui grup, în conformitate cu Articolul 35 alineatul (2); (i) orice propunere de transfer al sediului, în conformitate cu Articolul 14 alineatul (1); (j) orice clauză exoneratoare a unui nou membru de la plata datoriilor care au luat naștere înainte de admiterea sa ca membru, în conformitate cu Articolul 26 alineatul (2).	ordering such winding up, in accordance with Articles 31 or 32; (g) notice of the appointment of the liquidator or liquidators of a grouping, as referred to in Article 35, their names and any other identification particulars required by the law of the Member State in which the register is kept, and the termination of any liquidator's appointment; (h) notice of the conclusion of a grouping's liquidation, as referred to in Article 35 (2); (i) any proposal to transfer the official address, as referred to in Article 14 (1); (j) any clause exempting a new member from the payment of debts and other liabilities which originated prior to his admission, in accordance with Article 26 (2).	prin intermediul Registrului de stat al unităților de drept. art. 7 alin. (3): (3) Înființarea și închiderea unei sucursale a GEIE se supun înregistrării și publicității în condițiile art. 5 din prezenta lege și ale art. 7 lit. (b), art. 8 și art. 10 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85. art. 9: Dizolvarea GEIE și înregistrarea acesteia se efectuează în condițiile art. 31 și 32 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 și ale art. 23 din Legea nr. 220/2007. Publicitatea dizolvării se efectuează potrivit art. 5 din prezenta lege. art. 11 alin. (2): (2) Lichidatorul îndeplinește obligațiile de depunere și publicitate prevăzute la art. 7 și 8 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85, precum și formalitățile de radiere prevăzute de legislația națională.				
---	--	---	--	--	--	--

Articolul 8 În monitorul oficial menționat în Articolul 39 alineatul (1) din acel articol se publică, în condițiile prevăzute, următoarele: (a) mențiunile care trebuie să fie incluse în contractul constitutiv al unui grup, în conformitate cu Articolul 5 și orice modificări ale acestora; (b) numărul, data și locul de înregistrare, precum și radierea acestei înregistrări; (c) documentele și mențiunile specificate la Articolul 7 literele (b)-(j). Mențiunile prevăzute la literele (a) și (b) trebuie să fie publicate în totalitate. Documentele și mențiunile prevăzute la litera (c) pot fi publicate fie integral, ca extras sau ca trimitere la existența lor în registru, în conformitate cu legislația internă aplicabilă.	Article 8 The following must be published, as laid down in Article 39, in the gazette referred to in paragraph 1 of that Article: (a) the particulars which must be included in the contract for the formation of a grouping, pursuant to Article 5, and any amendments thereto; (b) the number, date and place of registration as well as notice of the termination of that registration; (c) the documents and particulars referred to in Article 7 (b) to (j). The particulars referred to in (a) and (b) must be published in full. The documents and particulars referred to in (c) may be published either in full or in extract form or by means of a reference to their filing at the registry, in accordance with the national legislation applicable.	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 5 alin. (2) (2) Mențiunile prevăzute la art. 8 lit. (a) și (b) din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 se publică integral în Monitorul Oficial al Republicii Moldova. Documentele și mențiunile prevăzute la art. 8 lit. (c) din Regulament se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova printr-o trimitere la existența acestora în Registrul de stat al unităților de drept.		Compatibil	Art. 8 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 stabilește actele, documentele și mențiunile supuse publicității. Art. 5 alin. (2) din proiect stabilește publicarea în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, diferențiat în funcție de categoriile prevăzute la art. 8 lit. (a)–(c) din Regulament.	
---	--	---	--	------------	--	--

Articolul 9 (1) Documentele și mențiunile care trebuie să fie publicate în temeiul prezentului regulament sunt opozabile față de terți, în condițiile stabilite prin legislația internă aplicabilă în temeiul Articolului 3 alineatele (5) și (7) din Directiva 68/151/CEE a Consiliului din 9 martie 1968 privind coordonarea garanțiilor pe care statele membre le solicită societăților comerciale în conformitate cu Articolul 58 al doilea paragraf din tratat, pentru protejarea intereselor asociațiilor și ale terților, astfel încât aceste garanții să fie echivalente în cadrul Comunității ⁽⁴⁾. (2) Dacă actele au fost întocmite în numele unui grup înainte de înregistrarea sa în conformitate cu Articolul 6 și dacă, după înregistrare, grupul nu își asumă obligațiile ce decurg din astfel de acte, persoanele fizice, societățile sau alte entități	Article 9 1. The documents and particulars which must be published pursuant to this Regulation may be relied on by a grouping as against third parties under the conditions laid down by the national law applicable pursuant to Article 3 (5) and (7) of Council Directive 68/151/EEC of 9 March 1968 on coordination of safeguards which, for the protection of the interests of members and others, are required by Member States of companies within the meaning of the second paragraph of Article 58 of the Treaty, with a view to making such safeguards equivalent throughout the Community ⁽⁴⁾. 2. If activities have been carried on on behalf of a grouping before its registration in accordance with Article 6 and if the grouping does not, after its registration, assume the	Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002 Articolul 180. Registrele de publicitate privind persoanele juridice (1) Până în momentul în care faptul nu a fost înregistrat în registrul de publicitate prevăzut de lege, persoana în al cărei interes faptul trebuia înregistrat nu poate să-l opună terților, cu excepția cazului când demonstrează că terțul cunoștea sau trebuia să cunoască faptul. (2) Dacă faptul este înregistrat în registrul de publicitate prevăzut de lege, terțul trebuie să-l recunoască în raport cu sine. Această prevedere nu se aplică pentru actele juridice săvârșite în decursul a 15 zile din momentul când faptul a fost făcut public, în măsura în care terțul demonstrează că nu a știut și nici nu trebuia să știe despre acest fapt. (3) În cazul în care faptul care trebuia înregistrat a fost înregistrat în mod greșit ori comunicat		Compatibil	Art. 9 alin. (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează opozabilitatea actelor și mențiunilor față de terți prin raportare la dreptul național aplicabil. Art. 180 din Codul civil constituie cadrul național general privind opozabilitatea faptelor supuse publicității. Art. 9 alin. (2) din Regulament constituie o normă materială direct aplicabilă și nu necesită transpunere în legislația națională.	
--	---	---	--	-------------------	--	--

juridice care le-au întocmit răspund nelimitat și solidar pentru acestea.	obligations arising out of such activities, the natural persons, companies, firms or other legal bodies which carried on those activities shall bear unlimited joint and several liability for them.	terțului în mod greșit, terțul poate opune faptul făcut public persoanei în al cărei interes trebuia înregistrat, cu excepția cazului când terțul știa despre neveridicitate.				
Articolul 10 Orice sucursală a grupului situată într-un stat membru, altul decât cel în care se află sediul, se înregistrează în statul respectiv. Pentru a se înregistra, grupul depune la registrul competent din statul membru respectiv, copii ale documentelor care trebuie depuse la registrul statului membru unde se află sucursala, însoțite, dacă este cazul, de o traducere care confirmă, conform uzanțelor registrului, locul unde este înregistrat sediul.	Article 10 Any grouping establishment situated in a Member State other than that in which the official address is situated shall be registered in that State. For the purpose of such registration, a grouping shall file, at the appropriate registry in that Member State, copies of the documents which must be filed at the registry of the Member State in which the official address is situated, together, if necessary, with a translation which conforms with the practice of the registry where the establishment is registered.	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 7 alin. (2)-(4): (2) Sucursalele GEIE constituite pe teritoriul Republicii Moldova se înregistrează în Registrul de stat al unităților de drept, în conformitate cu Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali; (3) Înființarea și închiderea unei sucursale a GEIE se supun înregistrării și publicității în condițiile art. 5 din prezenta lege și ale art. 7 lit. (b), art. 8 și art. 10 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85;		Compatibil	Art. 10 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează obligația înregistrării unei sucursale a GEIE situate într-un alt stat membru și depunerea copiilor documentelor din registrul statului în care GEIE își are sediul. Art. 7 alin. (2)–(4) din proiect stabilește mecanismul național aplicabil înregistrării și publicității sucursalelor GEIE în Republica Moldova.	

		(4) Prin derogare de la art. 12 alin. (3 ¹) din Legea nr. 220/2007, pentru înregistrarea în Republica Moldova a sucursalei unui GEIE cu sediul într-un alt stat membru al Uniunii Europene se depun, în conformitate cu art. 10 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85, copiile documentelor care trebuie depuse la registrul în care este înregistrat GEIE în statul membru în care acesta își are sediul, însoțite, după caz, de traducerea acestora în limba română. Condițiile privind forma și modalitatea depunerii documentelor sunt cele prevăzute de Legea nr. 220/2007, în măsura în care nu contravin Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 sau prezentei legi.				
Articolul 11 Constituirea sau încheierea lichidării unui grup, cu menționarea numărului, datei și locului de înregistrare, precum și a datei, locului și titlului publicației, se face în	Article 11 Notice that a grouping has been formed or that the liquidation of a grouping has been concluded stating the number, date and place of registration and the	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 5 alin. (3): (3) Organul înregistrării de stat transmite Oficiului pentru Publicații al		Compatibil	Art. 5 alin. (3) din proiect asigură aplicarea art. 11 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 prin stabilirea autorității responsabile, a informațiilor care urmează a fi transmise	

<i>Jurnalul Oficial al Comunităților Europene</i> , după publicarea în monitorul oficial menționat la Articolul 39 alineatul (1).	date, place and title of publication, shall be given in the <i>Official Journal of the European Communities</i> after it has been published in the gazette referred to in Article 39 (1).	Uniunii Europene, în termen de cel mult o lună de la publicarea în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, informațiile privind constituirea GEIE și încheierea lichidării acestuia, cu mențiunile prevăzute la art. 11 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85, în vederea publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.			Oficiului pentru Publicații al Uniunii Europene și a termenului de cel mult o lună de la publicarea națională.	
Articolul 12 Sediul menționat în contractul constitutiv al unui grup trebuie să fie situat în Comunitate. Sediul trebuie să fie stabilit fie: (a) acolo unde grupul își are administrația centrală, fie (b) acolo unde unul din membrii grupului își are administrația centrală sau, în cazul unei persoane fizice, unde își desfășoară activitatea principală, cu condiția ca grupul să își desfășoare o activitate în acel loc.	Article 12 The official address referred to in the contract for the formation of a grouping must be situated in the Community. The official address must be fixed either: (a) where the grouping has its central administration, or (b) where one of the members of the grouping has its central administration or, in the case of a natural person, his principal activity, provided that the grouping carries on an activity there.			Prevederi UE netranspuse	Art. 12 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 stabilește direct condițiile privind localizarea sediului GEIE și nu necesită transpunere în legislația națională. Prevederile respective vor fi direct aplicabile în Republica Moldova de la data aderării Republicii Moldova la Uniunea Europeană.	

Articolul 13 Sediul unui grup poate fi transferat în interiorul Comunității. Atunci când un astfel de transfer nu determină o schimbare a legislației aplicabile în înțelesul Articolului 2, decizia de transfer se ia în conformitate cu condițiile stabilite în contractul constitutiv al grupului.	Article 13 The official address of a grouping may be transferred within the Community. When such a transfer does not result in a change in the law applicable pursuant to Article 2, the decision to transfer shall be taken in accordance with the conditions laid down in the contract for the formation of the grouping.	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 6 alin. (1): (1) Transferul sediului GEIE este supus înregistrării de stat, iar publicitatea acestuia se efectuează în condițiile art. 5 din prezenta lege, cu respectarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 și a Legii nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, în măsura în care aceasta din urmă nu contravine Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 sau prezentei legi.		Compatibil	Condițiile materiale privind transferul sediului în situația reglementată la art. 13 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 sunt stabilite direct de Regulament. Art. 6 alin. (1) din proiect instituie mecanismul național complementar privind înregistrarea și publicitatea transferului sediului GEIE.	
Articolul 14 (1) Atunci când transferul sediului determină schimbarea legislației aplicabile în înțelesul Articolului 2, propunerea de transfer se redactează, se depune și se publică în conformitate cu condițiile stabilite la articolele 7 și 8. Nici o decizie de transfer nu poate fi luată în termen	Article 14 1. When the transfer of the official address results in a change in the law applicable pursuant to Article 2, a transfer proposal must be drawn up, filed and published in accordance with the conditions laid down in Articles 7 and 8.	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 6 alin. (1)-(3): (1) Transferul sediului GEIE este supus înregistrării de stat, iar publicitatea acestuia se efectuează în condițiile art. 5 din prezenta lege, cu respectarea		art. 14 alin. (1)–(3) – compatibil art. 14 alin. (4) – opțiune neexercitată	Art. 14 alin. (1)–(3) din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează condițiile și efectele transferului sediului care determină schimbarea legislației aplicabile. Art. 6 alin. (1)–(3) din proiect instituie mecanismele naționale privind înregistrarea, publicitatea și radierea	

de două luni de la publicarea propunerii. Orice asemenea decizie trebuie să fie luată de către membrii grupului în unanimitate. Transferul își produce efectele de la data la care este înregistrat grupul, în conformitate cu articolul 6, în registrul corespunzător noului sediu. Înregistrarea nu poate fi efectuată până când nu se aduc dovezi că s-a publicat propunerea de transfer a sediului. (2) Radierea înregistrării grupului din registrul corespunzător sediului precedent nu se efectuează până nu se aduce dovada înregistrării grupului în registrul noului sediu. (3) La publicarea noii înregistrări a grupului, noul sediu devine opozabil terților, în condițiile specificate la articolul 9 alineatul (1); cu toate acestea, atâta vreme cât nu s-a publicat radierea înregistrării grupului din registrul corespunzător sediului precedent, terții pot să se prevaleze în continuare de acest sediu,	No decision to transfer may be taken for two months after publication of the proposal. Any such decision must be taken by the members of the grouping unanimously. The transfer shall take effect on the date on which the grouping is registered, in accordance with Article 6, at the registry for the new official address. That registration may not be effected until evidence has been produced that the proposal to transfer the official address has been published. 2. The termination of a grouping's registration at the registry for its old official address may not be effected until evidence has been produced that the grouping has been registered at the registry for its new official address. 3. Upon publication of a grouping's new registration the new	Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 și a Legii nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, în măsura în care aceasta din urmă nu contravine Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 sau prezentei legi; (2) Organul înregistrării de stat nu radiază GEIE din Registrul de stat al unităților de drept ca urmare a transferului sediului într-un alt stat membru până la prezentarea dovezii înregistrării GEIE în registrul competent al statului membru în care este transferat sediul; (3) Înregistrarea în Republica Moldova a transferului sediului unui GEIE dintr-un alt stat membru se efectuează după prezentarea dovezii îndeplinirii formalităților de depunere și publicitate a propunerii de transfer al sediului, prevăzute la art. 14 alin. (1) din			GEIE în cazul transferului transfrontalier. Republica Moldova nu exercită opțiunea prevăzută la art. 14 alin. (4) din Regulament privind posibilitatea opoziției autorității competente față de transfer din motive de interes public.	
--	--	--	--	--	--	--

în afara cazului în care grupul dovedește că terții aveau cunoștință de noul sediu. (4) Legislația unui stat membru poate prevedea că, în ceea ce privește grupurile înregistrate în temeiul articolului 6 în statul membru respectiv, transferul unui sediu care ar antrena schimbarea legislației aplicabile nu are efect dacă, în termenul de două luni menționat la alineatul (1), o autoritate competentă în acel stat membru o contestă. Contestația se poate întemeia numai pe motive de interes public. Această contestație poate fi atacată în fața unei autorități judecătorești.	official address may be relied on as against third parties in accordance with the conditions referred to in Article 9 (1); however, as long as the termination of the grouping's registration at the registry for the old official address has not been published, third parties may continue to rely on the old official address unless the grouping proves that such third parties were aware of the new official address. 4. The laws of a Member State may provide that, as regards groupings registered under Article 6 in that Member State, the transfer of an official address which would result in a change of the law applicable shall not take effect if, within the two-month period referred to in paragraph 1, a competent authority in that Member State opposes it. Such opposition may be based only on grounds	Regulamentul (CEE) nr. 2137/85.				
---	---	--	--	--	--	--

	of public interest. Review by a judicial authority must be possible.					
Articolul 15 (1) Atunci când legislația aplicabilă unui grup în temeiul articolului 2 prevede nulitatea grupului, nulitatea trebuie să fie constatată sau pronunțată printr-o hotărâre judecătorească. Cu toate acestea, instanța sesizată trebuie, atunci când o regularizare a situației grupului este posibilă, să acorde un termen în care să se facă regularizarea. (2) Nulitatea unui grup atrage după sine lichidarea sa în conformitate cu condițiile stabilite la articolul 35. (3) Hotărârea judecătorească prin care se constată sau prin care se pronunță nulitatea unui grup este opozabilă terților, în condițiile prevăzute la articolul 9 alineatul (1). Hotărârea judecătorească nu afectează valabilitatea creanțelor ce au luat	Article 15 1. Where the law applicable to a grouping by virtue of Article 2 provides for the nullity of that grouping, such nullity must be established or declared by judicial decision. However, the court to which the matter is referred must, where it is possible for the affairs of the grouping to be put in order, allow time to permit that to be done. 2. The nullity of a grouping shall entail its liquidation in accordance with the conditions laid down in Article 35. 3. A decision establishing or declaring the nullity of a grouping may be relied on as against third parties in accordance with the conditions laid down in Article 9 (1).	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 4 alin. (1)-(3): (1) Nulitatea GEIE poate fi constatată sau declarată prin hotărâre judecătorească, în cazurile prevăzute de legislația aplicabilă GEIE potrivit art. 2 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85, cu respectarea art. 15 din același Regulament; (2) Hotărârea judecătorească privind constatarea sau declararea nulității se comunică organului înregistrării de stat pentru înregistrare și publicitate în condițiile art. 5 din prezenta lege; (3) În cazul în care situația care constituie cauza nulității poate fi regularizată, instanța de judecată acordă un termen pentru		Compatibil	Art. 15 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează condițiile și efectele nulității GEIE. Art. 4 din proiect instituie măsurile naționale complementare privind constatarea sau declararea nulității, comunicarea hotărârii judecătorești pentru înregistrare și publicitate și acordarea termenului pentru regularizarea situației GEIE. Art. 11 stabilește cadrul național aplicabil lichidării, iar art. 12 reglementează competența instanțelor judecătorești în cazurile în care Regulamentul prevede intervenția acestora.	

naștere în sarcina sau în beneficiul grupului înainte ca aceasta să devină opozabilă terților, în conformitate cu dispozițiile paragrafului anterior.	Such a decision shall not of itself affect the validity of liabilities, owed by or to a grouping, which originated before it could be relied on as against third parties in accordance with the conditions laid down in the previous subparagraph.	regularizare înainte de pronunțarea nulității. Articolul 11 alin. (1): (1) Lichidarea GEIE și încheierea lichidării acestuia se efectuează în conformitate cu art. 35 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 și cu dispozițiile Codului civil nr. 1107/2002 și ale art. 23–25 din Legea nr. 220/2007 aplicabile lichidării persoanelor juridice, în măsura în care acestea sunt compatibile cu Regulamentul Articolul 12: Cererile și litigiile pentru care Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 prevede competența sau intervenția instanțelor judecătorești se examinează de instanțele judecătorești competente ale Republicii Moldova, potrivit legislației procesuale aplicabile.				
Articolul 16 (1) Organele unui grup sunt membrii care acționează în mod colectiv și administratorul sau administratorii.	Article 16 1. The organs of a grouping shall be the members acting collectively and the manager or managers.			Prevederi UE netranspuse	Art. 16 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 stabilește direct organele GEIE și competența membrilor care acționează colectiv. Aceste dispoziții	

Contractul constitutiv al unui grup poate să prevadă existența altor organe; în acest caz, se specifică și competențele acestora. (2) Membrii unui grup, care acționează ca un organ, pot lua orice decizie prin care să se realizeze obiectivele grupului.	A contract for the formation of a grouping may provide for other organs; if it does it shall determine their powers. 2. The members of a grouping, acting as a body, may take any decision for the purpose of achieving the objects of the grouping.				constituie norme materiale care nu necesită transpunere în legislația națională și vor fi direct aplicabile în Republica Moldova de la data aderării la Uniunea Europeană.	
Articolul 17 (1) Fiecare membru dispune de un vot. Cu toate acestea, contractul constitutiv al unui grup poate să atribuie mai multe voturi anumitor membri, cu condiția ca nici un membru să nu dețină majoritatea voturilor. (2) Decizia în unanimitate a membrilor este necesară pentru: (a) modificarea obiectului de activitate al grupului; (b) modificarea numărului de voturi atribuite fiecărui membru; (c) modificarea condițiilor de luare a deciziilor; (d) prelungirea duratei grupului peste termenul stabilit în contractul constitutiv al grupului;	Article 17 1. Each member shall have one vote. The contract for the formation of a grouping may, however, give more than one vote to certain members, provided that no one member holds a majority of the votes. 2. A unanimous decision by the members shall be required to: (a) alter the objects of a grouping; (b) alter the number of votes allotted to each member; (c) alter the conditions for the taking of decisions; (d) extend the duration of a grouping beyond			Prevederi UE netranspuse	Art. 17 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează direct dreptul de vot al membrilor GEIE, cazurile în care este necesară unanimitatea și condițiile de adoptare a deciziilor. Aceste dispoziții constituie norme materiale care nu necesită transpunere în legislația națională și vor fi direct aplicabile în Republica Moldova de la data aderării la Uniunea Europeană.	

(e) modificarea contribuției fiecărui membru sau a anumitor membri la finanțarea grupului; (f) modificarea oricărei obligații a unui membru, în afara cazului în care se prevede altfel în contractul constitutiv al grupului; (g) să aducă orice modificare a contractul constitutiv al grupului care nu este prevăzută în prezentul alineat, exceptând cazul în care contractul prevede altfel. (3) În afara cazurilor în care prezentul regulament prevede ca deciziile să fie luate în unanimitate, contractul constitutiv al grupului poate să prevadă condițiile de cvorum sau de majoritate în care sunt adoptate deciziile sau o parte a acestora. În cazul în care contractul nu prevede altfel, deciziile se iau în unanimitate. (4) La inițiativa unui administrator sau la cererea unui membru, administratorul sau administratorii trebuie să	any period fixed in the contract for the formation of the grouping; (e) alter the contribution by every member or by some members to the grouping's financing; (f) alter any other obligation of a member, unless otherwise provided by the contract for the formation of the grouping; (g) make any alteration to the contract for the formation of the grouping not covered by this paragraph, unless otherwise provided by that contract. 3. Except where this Regulation provides that decisions must be taken unanimously, the contract for the formation of a grouping may prescribe the conditions for a quorum and for a majority, in accordance with which the decisions, or some of them, shall be taken. Unless otherwise provided for by the					
---	---	--	--	--	--	--

organizeze consultarea membrilor, astfel încât aceștia din urmă să poată lua o decizie.	contract, decisions shall be taken unanimously. 4. On the initiative of a manager or at the request of a member, the manager or managers must arrange for the members to be consulted so that the latter can take a decision.					
Articolul 18 Fiecare membru are dreptul să obțină informații de la administrator sau administratori în ceea ce privește afacerile grupului și să consulte registrele și documentele grupului.	Article 18 Each member shall be entitled to obtain information from the manager or managers concerning the grouping's business and to inspect the grouping's books and business records.			Prevederi UE netranspuse	Art. 18 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează direct dreptul fiecărui membru al GEIE de a obține informații de la administrator sau administratori privind activitatea grupului și de a consulta registrele și documentele acestuia. Norma nu necesită transpunere în legislația națională și va fi direct aplicabilă în Republica Moldova de la data aderării la Uniunea Europeană.	
Articolul 19 (1) Un grup este administrat de una sau mai multe persoane fizice, desemnate prin contractul constitutiv al grupului sau	Article 19 1. A grouping shall be managed by one or more natural persons appointed in the contract for the formation of the	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 3 alin. (2) lit. c): [...]		Compatibil	Art. 19 alin. (1) și (3) din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează direct administrarea GEIE, condițiile privind administratorii și competențele acestora.	

printr-o decizie a membrilor. Nici o persoană nu poate fi administrator al unui grup în cazul în care: — conform legislației aplicabile acesteia, sau — conform legislației interne a statului în care grupul își are sediul, sau — în temeiul unei hotărâri judecătorești sau unei decizii administrative pronunțate sau recunoscute într-un stat membru nu poate să aparțină corpului administrativ sau decizional al unei societăți, nu poate administra o întreprindere sau nu poate acționa ca administrator al unui grup european de interes economic. (2) Un stat membru poate, în cazul grupurilor înregistrate în registrele lor, în temeiul articolului 6, să prevadă ca persoanele juridice să poată administra grupul cu condiția ca aceste persoane juridice să desemneze pentru a fi reprezentate una sau mai	grouping or by decision of the members. No person may be a manager of a grouping if: — by virtue of the law applicable to him, or — by virtue of the internal law of the State in which the grouping has its official address, or — following a judicial or administrative decision made or recognized in a Member State he may not belong to the administrative or management body of a company, may not manage an undertaking or may not act as manager of a European Economic Interest Grouping. 2. A Member State may, in the case of groupings registered at their registries pursuant to Article 6, provide that legal persons may be managers on condition that such legal persons designate one or more natural persons, whose	c) actul din care rezultă numirea administratorului sau administratorilor și modul de reprezentare a GEIE, dacă aceste informații nu rezultă din contractul de constituire. Articolul 8 alin. (1)-(4): (1) GEIE este administrat de una sau mai multe persoane fizice, în condițiile art. 19 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85; (2) Administratorul GEIE este obligat să acționeze în interesul GEIE și cu respectarea obligațiilor prevăzute de lege și de contractul de constituire; (3) Administratorul răspunde pentru prejudiciile cauzate GEIE prin încălcarea obligațiilor prevăzute de lege sau de contractul de constituire; (4) Administratorul este obligat să respecte confidențialitatea informațiilor și a secretelor comerciale de care a luat cunoștință în exercitarea funcției sale.			Art. 3 alin. (2) lit. c) și art. 8 din proiect stabilesc măsurile naționale complementare privind documentarea numirii și modului de reprezentare, precum și obligațiile și răspunderea administratorului. Republica Moldova nu exercită opțiunea prevăzută la art. 19 alin. (2) din Regulament privind posibilitatea desemnării unei persoane juridice în calitate de administrator al GEIE.	
--	---	--	--	--	---	--

multe persoane fizice, ale căror date să fie menționate în registru, conform articolului 7 litera (d). Dacă un stat membru își exercită această opțiune, el trebuie să prevadă ca reprezentantul ori reprezentanții lui să fie răspunzători ca și cum ar fi ei înșiși administratorii grupurilor în cauză. Restricțiile impuse la alineatul (1) se aplică și acestor reprezentanți. (3) Contractul constitutiv al unui grup sau, în lipsa acestuia, o decizie în unanimitate a membrilor, stabilește condițiile de numire și revocare a administratorului sau administratorilor, precum și atribuțiile acestuia (acestora).	particulars shall be the subject of the filing provisions of Article 7 (d) to represent them. If a Member State exercises this option, it must provide that the representative or representatives shall be liable as if they were themselves managers of the groupings concerned. The restrictions imposed in paragraph 1 shall also apply to those representatives. 3. The contract for the formation of a grouping or, failing that, a unanimous decision by the members shall determine the conditions for the appointment and removal of the manager or managers and shall lay down their powers.					
Articolul 20 (1) În relațiile cu terții, grupul este reprezentat doar de administrator sau, în cazul în care există mai mulți administratori, de oricare dintre aceștia.	Article 20 1. Only the manager or, where there are two or more, each of the managers shall represent a grouping in respect of dealings with third parties.			Prevederi UE netranspuse	Art. 20 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează direct reprezentarea GEIE în raporturile cu terții, efectele actelor administratorilor și opozabilitatea limitărilor	

Oricare administrator angajează grupul față de terți atunci când acționează în numele acestuia, chiar dacă actele sale nu se încadrează în obiectivele grupului, în afara cazului în care grupul demonstrează că terțul știa sau nu putea, în împrejurările respective, dată fiind circumstanța că numai publicarea mențiunilor de la articolul 5 alineatul (c) constituie o dovadă în acest sens, să nu fi știut că actul respectiv nu se încadra în obiectivele grupului. Nici o limitare a competențelor administratorului sau administratorilor, ca rezultat fie al contractului constitutiv al grupului sau al unei decizii a membrilor, nu este opozabilă terților, chiar dacă aceasta este publicată. (2) Contractul constitutiv al grupului poate să prevadă faptul că grupul este angajat, din punct de vedere juridic, doar de doi sau mai mulți	Each of the managers shall bind the grouping as regards third parties when he acts on behalf of the grouping, even where his acts do not fall within the objects of the grouping, unless the grouping proves that the third party knew or could not, under the circumstances, have been unaware that the act fell outside the objects of the grouping; publication of the particulars referred to in Article 5 (c) shall not of itself be proof thereof. No limitation on the powers of the manager or managers, whether deriving from the contract for the formation of the grouping or from a decision by the members, may be relied on as against third parties even if it is published. 2. The contract for the formation of the grouping may provide that the grouping shall be validly bound only				privind competențele acestora. Dispozițiile respective constituie norme materiale care nu necesită transpunere în legislația națională și vor fi direct aplicabile în Republica Moldova de la data aderării la Uniunea Europeană.	
---	--	--	--	--	--	--

administratori care acționează solidar. O astfel de clauză poate fi opozabilă terților, în condițiile menționate la articolul 9 alineatul (1), numai dacă este publicată în conformitate cu articolul 8.	by two or more managers acting jointly. Such a clause may be relied on as against third parties in accordance with the conditions referred to in Article 9 (1) only if it is published in accordance with Article 8.					
Articolul 21 (1) Profiturile ce rezultă din activitățile grupului sunt considerate a fi profiturile membrilor și se distribuie între ei, în cote stabilite prin contractul constitutiv al grupului sau, în lipsa unei astfel de dispoziții, în părți egale. (2) Membrii unui grup contribuie la plata sumei cu care cheltuielile depășesc veniturile, în cotele stabilite în actul de înființare a grupului sau, în lipsa unei astfel de dispoziții, în părți egale.	Article 21 1. The profits resulting from a grouping's activities shall be deemed to be the profits of the members and shall be apportioned among them in the proportions laid down in the contract for the formation of the grouping or, in the absence of any such provision, in equal shares. 2. The members of a grouping shall contribute to the payment of the amount by which expenditure exceeds income in the proportions laid down in the contract for the formation of the grouping or, in the absence of any such			Prevederi UE netranspuse	Art. 21 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează direct repartizarea între membrii GEIE a profiturilor rezultate din activitatea grupului și contribuția membrilor la acoperirea excedentului cheltuielilor față de venituri, în proporțiile stabilite prin contractul de constituire sau, în lipsa unei asemenea prevederi, în părți egale. Aceste dispoziții constituie norme materiale care nu necesită transpunere în legislația națională și vor fi direct aplicabile în Republica Moldova de la data aderării la Uniunea Europeană.	

	provision, in equal shares.					
Articolul 22 (1) Orice membru al unui grup poate ceda participația sa într-un grup sau o parte din aceasta fie unui alt membru, fie unui terț; efectele acestei cesiuni sunt subordonate autorizației acordate în unanimitate de către ceilalți membri. (2) Membrul unui grup poate constitui o garanție asupra participației sale într-un grup numai cu autorizarea acordată în unanimitate de ceilalți membri, în afara cazului în care se prevede altfel în contractul constitutiv al grupului. Titularul garanției nu poate în nici un moment să devină membru al grupului în baza acestei garanții.	Article 22 1. Any member of a grouping may assign his participation in the grouping, or a proportion thereof, either to another member or to a third party; the assignment shall not take effect without the unanimous authorization of the other members. 2. A member of a grouping may use his participation in the grouping as security only after the other members have given their unanimous authorization, unless otherwise laid down in the contract for the formation of the grouping. The holder of the security may not at any time become a member of the grouping by virtue of that security.			Prevederi UE netranspuse	Art. 22 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează direct cesiunea participației unui membru al GEIE și constituirea unei garanții asupra acesteia. Dispozițiile respective constituie norme materiale care nu necesită transpunere în legislația națională și vor fi direct aplicabile în Republica Moldova de la data aderării la Uniunea Europeană.	
Articolul 23 Nici un grup nu poate face apel la subscripție publică.	Article 23 No grouping may invite investment by the public.			Compatibil	Interdicția prevăzută la art. 23 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 privind apelul GEIE la	

					subscripție publică constituie o normă materială direct aplicabilă și nu necesită reproducerea într-o normă națională distinctă. Modificarea Legii nr. 171/2012 privind piața de capital, prevăzută în redacția inițială a proiectului, a fost exclusă.	
Articolul 24 (1) Membrii unui grup răspund nelimitat și solidar pentru datoriile grupului, indiferent de natura lor. Legislația internă stabilește consecințele acestei răspunderi. (2) Creditorii grupului nu pot să urmărească în justiție executarea obligațiilor unui membru, în conformitate cu condițiile stabilite la alineatul (1), înainte de finalizarea lichidării grupului, în afara cazului în care ei au solicitat grupului executarea obligației, iar aceasta nu a fost efectuată la termen.	Article 24 1. The members of a grouping shall have unlimited joint and several liability for its debts and other liabilities of whatever nature. National law shall determine the consequences of such liability. 2. Creditors may not proceed against a member for payment in respect of debts and other liabilities, in accordance with the conditions laid down in paragraph 1, before the liquidation of a grouping is concluded, unless they have first requested the grouping to pay and payment has			Prevederi UE netranspuse	Art. 24 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 stabilește direct răspunderea nelimitată și solidară a membrilor GEIE pentru datoriile și celelalte obligații ale grupului, precum și condițiile în care creditorii pot urmări membrii. Trimiterea la dreptul național de la alin. (1) privește consecințele acestei răspunderi și nu impune reproducerea normei materiale europene în legislația națională. Art. 10 alin. (3) din proiect asigură corelarea aplicării legislației naționale privind insolvabilitatea GEIE și angajarea răspunderii	

	not been made within an appropriate period.				membrilor cu art. 24 și 36 din Regulament. Norma europeană va fi direct aplicabilă în Republica Moldova de la data aderării la Uniunea Europeană.	
Articolul 25 Scrisorile, formularele tipizate și documentele similare trebuie să indice lizibil: (a) denumirea grupului, precedat sau urmat de cuvintele „Grup European de Interes Economic” sau de inițialele „GEIE”, în afara cazului când aceste cuvinte sau inițiale apar deja în denumire; (b) locul unde se află registrul menționat la articolul 6 unde este înregistrat grupul, precum și numărul de înregistrare al grupului în registru; (c) sediul grupului; (d) dacă este cazul, mențiunea că administratorii trebuie să acționeze solidar; (e) dacă unde este cazul, mențiunea că grupul este în lichidare, conform articolului 15, 31, 32 sau 36.	Article 25 Letters, order forms and similar documents must indicate legibly: (a) the name of the grouping preceded or followed either by the words ‘European Economic Interest Grouping’ or by the initials ‘EEIG’, unless those words or initials already occur in the name; (b) the location of the registry referred to in Article 6, in which the grouping is registered, together with the number of the grouping's entry at the registry; (c) the grouping's official address; (d) where applicable, that the managers must act jointly; (e) where applicable, that the grouping is in	Codul civil al Republicii Moldova nr. 1107/2002 Articolul 182 alin. (8): (8) În actul emis de persoana juridică trebuie să se menționeze denumirea, numărul înregistrării de stat, codul fiscal și sediul, sub sancțiunea plății de despăgubiri.		Compatibil	Cerințele speciale privind informațiile obligatorii care trebuie indicate în scrisorile, formularele de comandă și documentele similare ale GEIE și ale sucursalelor acestuia sunt stabilite direct prin art. 25 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85. Art. 182 alin. (8) din Codul civil stabilește cadrul național general privind informațiile ce trebuie menționate în actele emise de persoanele juridice. Cadrul sancționator necesar aplicării art. 39 alin. (3) din Regulament, inclusiv în ceea ce privește nerespectarea art. 25, este promovat distinct.	

Fiecare sucursală a unui grup, atunci când este înregistrată în conformitate cu articolul 10, trebuie să furnizeze datele de identificare de mai sus, împreună cu cele referitoare la propria sa înregistrare, cu privire la documentele menționate la primul alineat din prezentul articol, emise de sucursala respectivă.	liquidation, pursuant to Articles 15, 31, 32 or 36. Every establishment of a grouping, when registered in accordance with Article 10, must give the above particulars, together with those relating to its own registration, on the documents referred to in the first paragraph of this Article uttered by it.					
Articolul 26 (1) Decizia privind primirea de noi membri se adoptă în unanimitate de către membrii grupului. (2) Fiecare nou membru răspunde, în conformitate cu condițiile stabilite la articolul 24, pentru datoriile grupului, inclusiv pentru cele rezultate din activitățile grupului anterioare admiterii sale. Cu toate acestea el poate fi exonerat de plata datoriilor anterioare admiterii sale printr-o clauză din contractul constitutiv al grupului sau din actul de admitere. Clauza poate fi opozabilă terților, în condițiile	Article 26 1. A decision to admit new members shall be taken unanimously by the members of the grouping. 2. Every new member shall be liable, in accordance with the conditions laid down in Article 24, for the grouping's debts and other liabilities, including those arising out of the grouping's activities before his admission. He may, however, be exempted by a clause in the contract for the formation of the grouping or in the			Prevederi UE netranspuse	Art. 26 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează direct admiterea noilor membri, răspunderea acestora pentru obligațiile GEIE și posibilitatea exonerării de răspunderea pentru datoriile anterioare admiterii în condițiile stabilite de Regulament. Aceste dispoziții constituie norme materiale care nu necesită transpunere în legislația națională și vor fi direct aplicabile în Republica Moldova de la data aderării la Uniunea Europeană.	

menționate la articolul 9 alineatul (1), doar dacă este publicată în conformitate cu articolul 8.	instrument of admission from the payment of debts and other liabilities which originated before his admission. Such a clause may be relied on as against third parties, under the conditions referred to in Article 9 (1), only if it is published in accordance with Article 8.					
Articolul 27 (1) Un membru al grupului poate demisiona în conformitate cu condițiile stabilite în contractul constitutiv al grupului sau, în absența unor astfel de condiții, cu acordul unanim al celorlalți membri. În plus, orice membru al unui grup poate demisiona din motive bine întemeiate. (2) Orice membru al unui grup poate fi exclus pentru motivele enumerate în contractul constitutiv al grupului și, în orice caz, în cazul în care nu își respectă obligațiile sau prejudiciază grav ori amenință să prejudicieze	Article 27 1. A member of a grouping may withdraw in accordance with the conditions laid down in the contract for the formation of a grouping or, in the absence of such conditions, with the unanimous agreement of the other members. Any member of a grouping may, in addition, withdraw on just and proper grounds. 2. Any member of a grouping may be expelled for the reasons listed in the contract for the formation of the grouping and, in any case, if he seriously fails	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 12: Cererile și litigiile pentru care Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 prevede competența sau intervenția instanțelor judecătorești se examinează de instanțele judecătorești competente ale Republicii Moldova, potrivit legislației procesuale aplicabile.		Compatibil	Condițiile materiale privind retragerea și excluderea unui membru al GEIE sunt reglementate direct de art. 27 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 și nu necesită reproducere în legislația națională. Art. 12 din proiect instituie cadrul jurisdicțional național necesar examinării cererilor pentru care Regulamentul prevede intervenția instanței judecătorești.	

grav funcționarea grupului. Excluderea poate avea loc numai în baza hotărârii unei instanțe judecătorești la care s-a depus o cerere comună de către majoritatea celorlalți membri, în afara cazului în care se prevede altfel în contractul constitutiv al grupului.	in his obligations or if he causes or threatens to cause serious disruption in the operation of the grouping. Such expulsion may occur only by the decision of a court to which joint application has been made by a majority of the other members, unless otherwise provided by the contract for the formation of a grouping.					
Articolul 28 (1) Un membru al unui grup încetează să mai facă parte din acesta din momentul decesului sau dacă nu mai îndeplinește condițiile stabilite la articolul 4 alineatul (1). În plus, un stat membru poate să prevadă, în vederea lichidării, dizolvării, insolvenței sau încetării de plăți, că un membru încetează să mai facă parte din grup la momentul stabilit de legislația respectivă. (2) În caz de deces al unei persoane fizice care este membră a grupului, nici o	Article 28 1. A member of a grouping shall cease to belong to it on death or when he no longer complies with the conditions laid down in Article 4 (1). In addition, a Member State may provide, for the purposes of its liquidation, winding up, insolvency or cessation of payments laws, that a member shall cease to be a member of any grouping at the moment determined by those laws.			art. 28 alin. (1) teza întâi și alin. (2) – prevederi UE netranspuse art. 28 alin. (1) teza a doua – opțiune neexercitată	Art. 28 alin. (1) teza întâi și alin. (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează direct cazurile de încetare a calității de membru al GEIE și condițiile aplicabile în cazul decesului unui membru persoană fizică. Aceste dispoziții nu necesită transpunere în legislația națională și vor fi direct aplicabile în Republica Moldova de la data aderării la Uniunea Europeană. Republica Moldova nu exercită opțiunea prevăzută la art. 28 alin. (1) teza a doua	

persoană nu poate deveni membru în locul ei decât în condițiile prevăzute prin contractul constitutiv al grupului sau, în lipsa acestora, numai cu acordul unanim al membrilor.	2. In the event of the death of a natural person who is a member of a grouping, no person may become a member in his place except under the conditions laid down in the contract for the formation of the grouping or, failing that, with the unanimous agreement of the remaining members.				privind stabilirea, prin legislația națională în materia lichidării, dizolvării, insolvenței sau încetării de plăți, a unui moment distinct de încetare a calității de membru.	
Articolul 29 Imediat ce un membru încetează să mai facă parte dintr-un grup, administratorul sau administratorii trebuie să-i informeze pe ceilalți membri asupra acestui fapt; de asemenea, ei trebuie să îndeplinească obligațiile prevăzute la articolele 7 și 8. În plus, orice persoană interesată poate să îndeplinească obligațiile respective.	Article 29 As soon as a member ceases to belong to a grouping, the manager or managers must inform the other members of that fact; they must also take the steps required as listed in Articles 7 and 8. In addition, any person concerned may take those steps.			Prevederi UE netranspuse	Art. 29 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 stabilește direct obligațiile administratorului sau administratorilor în cazul încetării calității de membru, inclusiv informarea celorlalți membri și îndeplinirea formalităților de depunere și publicitate prevăzute la art. 7 și 8 din Regulament. Norma nu necesită transpunere în legislația națională și va fi direct aplicabilă în Republica Moldova de la data aderării la Uniunea Europeană.	

Articolul 30 În afara cazului în care contractul constitutiv al unui grup prevede altfel și fără a aduce atingere drepturilor dobândite de către o persoană în temeiul articolului 22 alineatul (1) sau al articolului 28 alineatul (2), un grup continuă să existe pentru membrii lui după ce un membru a încetat să mai facă parte din el, în conformitate cu condițiile stabilite în contractul constitutiv al grupului sau prin decizia unanimă a membrilor.	Article 30 Except where the contract for the formation of a grouping provides otherwise and without prejudice to the rights acquired by a person under Articles 22 (1) or 28 (2), a grouping shall continue to exist for the remaining members after a member has ceased to belong to it, in accordance with the conditions laid down in the contract for the formation of the grouping or determined by unanimous decision of the members in question.			Prevederi UE netranspuse	Art. 30 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează direct continuarea existenței GEIE în raport cu membrii rămași după încetarea calității unuia dintre membri. Dispoziția constituie o normă materială care nu necesită transpunere în legislația națională și va fi direct aplicabilă în Republica Moldova de la data aderării la Uniunea Europeană.	
Articolul 31 (1) Un grup poate fi dizolvat prin decizia membrilor săi care dispun dizolvarea acestuia. O astfel de decizie trebuie luată în unanimitate, în afara cazului în care se prevede altfel în contractul constitutiv al grupului. (2) Un grup trebuie dizolvat printr-o decizie a membrilor săi care:	Article 31 1. A grouping may be wound up by a decision of its members ordering its winding up. Such a decision shall be taken unanimously, unless otherwise laid down in the contract for the formation of the grouping. 2. A grouping must be wound up by a decision of its members:	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 9: Dizolvarea GEIE și înregistrarea acesteia se efectuează în condițiile art. 31 și 32 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 și ale art. 23 din Legea nr. 220/2007. Publicitatea dizolvării se		Compatibil	Art. 31 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 stabilește direct cazurile și condițiile dizolvării GEIE prin decizia membrilor, precum și posibilitatea sesizării instanței în cazurile prevăzute de Regulament. Art. 9 din proiect reglementează înregistrarea și publicitatea dizolvării, iar art. 12 instituie cadrul	

(a) constată împlinirea termenului stabilit în contractul constitutiv al grupului sau existența oricărei alte cauze de dizolvare prevăzute în contract sau (b) constată îndeplinirea obiectivelor grupului sau imposibilitatea de a le continua. Atunci când, la trei luni de la apariția uneia din situațiile menționate la primul paragraf, membrii nu au luat o decizie de dizolvare a grupului, oricare membru poate cere instanței dizolvarea acestuia. (3) De asemenea, un grup trebuie să fie dizolvat prin decizia membrilor săi sau a membrului rămas, în cazul în care condițiile stabilite la articolul 4 alineatul (2) nu mai sunt îndeplinite. (4) După ce un grup a fost dizolvat prin decizia membrilor săi, administratorul sau administratorii trebuie să îndeplinească obligațiile prevăzute la articolele 7 și 8. În plus, orice persoană	(a) noting the expiry of the period fixed in the contract for the formation of the grouping or the existence of any other cause for winding up provided for in the contract, or (b) noting the accomplishment of the grouping's purpose or the impossibility of pursuing it further. Where, three months after one of the situation referred to in the first subparagraph has occurred, a members' decision establishing the winding up of the grouping has not been taken, any member may petition the court to order winding up. 3. A grouping must also be wound up by a decision of its members or of the remaining member when the conditions laid down in Article 4 (2) are no longer fulfilled. 4. After a grouping has been wound up by decision of its members,	efectuează potrivit art. 5 din prezenta lege. Articolul 12: Cererile și litigiile pentru care Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 prevede competența sau intervenția instanțelor judecătorești se examinează de instanțele judecătorești competente ale Republicii Moldova, potrivit legislației procesuale aplicabile.			jurisdicțional național necesar în cazurile în care Regulamentul prevede intervenția instanței judecătorești.	
---	---	--	--	--	--	--

interesată poate să îndeplinească obligațiile respective.	the manager or managers must take the steps required as listed in Articles 7 and 8. In addition, any person concerned may take those steps.					
Articolul 32 (1) La cererea oricărei persoane interesate sau a unei autorități competente, în cazul nerespectării Articolului 3, 12 sau 31 alineatul (3), instanța trebuie să dispună dizolvarea unui grup, în afara cazului când regularizarea situației grupului este posibilă și aceasta intervine înainte ca instanța să fi pronunțat o hotărâre asupra fondului. (2) La cererea unui membru, instanța poate să dispună dizolvarea unui grup din motive bine întemeiate. (3) Un stat membru poate să prevadă că instanța, la cererea unei autorități competente, dispune dizolvarea unui grup care își are sediul în statul de care aparține respectiva autoritate, în toate cazurile	Article 32 1. On application by any person concerned or by a competent authority, in the event of the infringement of Articles 3, 12 or 31 (3), the court must order a grouping to be wound up, unless its affairs can be and are put in order before the court has delivered a substantive ruling. 2. On applications by a member, the court may order a grouping to be wound up on just and proper grounds. 3. A Member State may provide that the court may, on application by a competent authority, order the winding up of a grouping which has its official address in the State to which that authority belongs, wherever the grouping acts in contravention of	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 12: Cererile și litigiile pentru care Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 prevede competența sau intervenția instanțelor judecătorești se examinează de instanțele judecătorești competente ale Republicii Moldova, potrivit legislației procesuale aplicabile. Articolul 13 alin. (1): (1) În sensul art. 32 alin. (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85, autoritate competentă este organul înregistrării de stat sau, după caz, autoritatea publică căreia, potrivit legislației aplicabile, îi revin atribuții de reglementare, supraveghere sau control		art. 32 alin. (1)–(2) – compatibil art. 32 alin. (3) – opțiune neexercitată	Art. 32 alin. (1) și (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează direct cazurile și condițiile dizolvării judiciare a GEIE. Art. 12 din proiect instituie cadrul jurisdicțional național, iar art. 13 alin. (1) determină autoritatea competentă în sensul art. 32 alin. (1) din Regulament. Republica Moldova nu exercită opțiunea prevăzută la art. 32 alin. (3) privind posibilitatea solicitării dizolvării GEIE de către o autoritate competentă pentru motivele de interes public prevăzute de această dispoziție.	

în care grupul, prin activitățile sale, contravine interesului public al statului respectiv, dacă legislația acestui stat prevede o astfel de posibilitate cu privire la societățile comerciale înregistrate sau alte entități juridice aflate sub incidența legislației sale.	that State's public interest, if the law of that State provides for such a possibility in respect of registered companies or other legal bodies subject to it.	în domeniul în care GEIE își desfășoară activitatea.				
Articolul 33 Atunci când un membru încetează să mai aparțină unui grup pentru orice motiv, altul decât cesiunea drepturilor sale în conformitate cu condițiile stabilite la articolul 22 alineatul (1), valoarea drepturilor și obligațiilor sale se determină pe baza activelor și pasivelor grupului la data la care acesta încetează să mai facă parte din grup. Valoarea drepturilor și obligațiilor unui membru care părăsește grupul nu pot fi stabilite în avans.	Article 33 When a member ceases to belong to a grouping for any reason other than the assignment of his rights in accordance with the conditions laid down in Article 22 (1), the value of his rights and obligations shall be determined taking into account the assets and liabilities of the grouping as they stand when he ceases to belong to it. The value of the rights and obligations of a departing member may not be fixed in advance.			Prevederi UE netranspuse	Art. 33 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează direct modul de determinare a valorii drepturilor și obligațiilor membrului care încetează să facă parte din GEIE. Dispozițiile respective constituie norme materiale care nu necesită transpunere în legislația națională și vor fi direct aplicabile în Republica Moldova de la data aderării la Uniunea Europeană.	
Articolul 34 Fără a aduce atingere articolului 37 alineatul (1), orice membru care	Article 34 Without prejudice to Article 37 (1), any member who ceases to			Prevederi UE netranspuse	Art. 34 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează direct menținerea	

încetează să mai facă parte dintr-un grup continuă să răspundă, în conformitate cu condițiile stabilite la articolul 24, pentru datoriile ce decurg din activitățile grupului anterioare încetării calității de membru.	belong to a grouping shall remain answerable, in accordance with the conditions laid down in Article 24, for the debts and other liabilities arising out of the grouping's activities before he ceased to be a member.				răspunderii fostului membru pentru datoriile și celelalte obligații rezultate din activitatea GEIE anterior încetării calității sale de membru. Norma nu necesită transpunere în legislația națională și va fi direct aplicabilă în Republica Moldova de la data aderării la Uniunea Europeană.	
Articolul 35 (1) Dizolvarea unui grup determină lichidarea acestuia. (2) Lichidarea unui grup și încheierea lichidării sale sunt reglementate prin legislația internă. (3) Un grup își păstrează capacitatea, în întelesul articolului 1 alineatul (2), până la încheierea lichidării sale. (4) Lichidatorul sau lichidatorii îndeplinesc obligațiile prevăzute la articolele 7 și 8.	Article 35 1. The winding up of a grouping shall entail its liquidation. 2. The liquidation of a grouping and the conclusion of its liquidation shall be governed by national law. 3. A grouping shall retain its capacity, within the meaning of Article 1 (2), until its liquidation is concluded. 4. The liquidator or liquidators shall take the steps required as listed in Articles 7 and 8.	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 11 alin. (1)-(2): (1) Lichidarea GEIE și încheierea lichidării acestuia se efectuează în conformitate cu art. 35 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 și cu dispozițiile Codului civil nr. 1107/2002 și ale art. 23–25 din Legea nr. 220/2007 aplicabile lichidării persoanelor juridice, în măsura în care acestea sunt compatibile cu Regulamentul; (2) Lichidatorul îndeplinește obligațiile de depunere și publicitate prevăzute la art. 7 și 8 din		Compatibil	Art. 35 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 stabilește efectul dizolvării asupra lichidării și atribuie legislației naționale reglementarea lichidării și a încheierii acesteia. Art. 11 din proiect stabilește cadrul național aplicabil lichidării GEIE și obligațiile lichidatorului privind depunerea, publicitatea și radierea. Art. 5 alin. (2) și (3) reglementează publicitatea națională și transmiterea către Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene a informației privind încheierea lichidării.	

		Regulamentul (CEE) nr. 2137/85, precum și formalitățile de radiere prevăzute de legislația națională. Articolul 5 alin. (2)-(3): (2) Mențiunile prevăzute la art. 8 lit. (a) și (b) din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 se publică integral în Monitorul Oficial al Republicii Moldova. Documentele și mențiunile prevăzute la art. 8 lit. (c) din Regulament se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova printr-o trimitere la existența acestora în Registrul de stat al unităților de drept; (3) Organul înregistrării de stat transmite Oficiului pentru Publicații al Uniunii Europene, în termen de cel mult o lună de la publicarea în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, informațiile privind constituirea GEIE și încheierea lichidării acestuia, cu mențiunile prevăzute la art. 11 din Regulamentul (CEE) nr.				
--	--	--	--	--	--	--

		2137/85, în vederea publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene.				
Articolul 36 Grupurile europene de interes economic se află sub incidența legislațiilor interne care reglementează insolvența și încetarea de plăți. Inițierea procedurii judiciare împotriva unui grup din cauza insolvenței sau a încetării plăților nu determină prin ea însăși demararea acestei proceduri împotriva membrilor săi.	Article 36 Groupings shall be subject to national laws governing insolvency and cessation of payments. The commencement of proceedings against a grouping on grounds of its insolvency or cessation of payments shall not by itself cause the commencement of such proceedings against its members.	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 10 alin. (1)-(3): (1) Procedura de insolabilitate în privința GEIE se desfășoară în conformitate cu Legea insolabilității nr. 149/2012; (2) Intentarea procedurii de insolabilitate se înscrie în Registrul de stat al unităților de drept, iar publicitatea acesteia se efectuează în condițiile Legii insolabilității nr. 149/2012; (3) Aplicarea legislației naționale privind insolabilitatea GEIE și angajarea răspunderii membrilor acestuia se realizează cu respectarea art. 24 și 36 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85. Legea insolabilității nr. 149/2012 Articolul 9. Cererea introductivă		Compatibil	Art. 36 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 stabilește aplicarea legislației naționale privind insolabilitatea în privința GEIE și prevede că intentarea procedurii împotriva GEIE nu determină, prin ea însăși, intentarea unei asemenea proceduri împotriva membrilor acestuia. Art. 10 din proiect asigură aplicarea Legii insolabilității nr. 149/2012 în privința GEIE, reglementează înscrierea și publicitatea intentării procedurii și stabilește expres că aplicarea legislației naționale și angajarea răspunderii membrilor se realizează cu respectarea art. 24 și 36 din Regulament.	

		Procesul de insolabilitate se intentează doar în temeiul unei cereri de intentare a procesului de insolabilitate (denumită în continuare cerere introductivă). Articolul 10. Temeiurile de intentare a procesului de insolabilitate (1) Intentarea unui proces de insolabilitate presupune existența unui temei. (2) Temeiul general de intentare a unui proces de insolabilitate constă în incapacitatea de plată a debitorului. (3) Temeiul special de intentare a unui proces de insolabilitate constă în supraîndatorarea debitorului în cazul în care acesta este persoană juridică responsabilă de creanțele creditorilor în limitele patrimoniului său. În acest caz, la baza evaluării patrimoniului debitorului trebuie pusă continuarea activității lui dacă acest fapt este posibil.				
--	--	---	--	--	--	--

Articolul 37 (1) Termenul de prescripție de cinci ani de la data publicării, în temeiul articolului 8, a încetării apartenenței unui membru la un grup înlocuiește orice alt termen mai lung care poate fi stabilit prin legislația internă pentru acțiunile împotriva unui membru în legătură cu datoriile ce decurg din activitățile grupului anterioare încetării calității de membru. (2) Termenul de prescripție de cinci ani de la data publicării, în temeiul articolului 8, a încheierii lichidării unui grup înlocuiește orice alt termen mai lung care poate fi stabilit prin legislația internă pentru acțiunile unui membru al grupului în legătură cu datoriile ce decurg din activitățile grupului.	Article 37 1. A period of limitation of five years after the publication, pursuant to Article 8, of notice of a member's ceasing to belong to a grouping shall be substituted for any longer period which may be laid down by the relevant national law for actions against that member in connection with debts and other liabilities arising out of the grouping's activities before he ceased to be a member. 2. A period of limitation of five years after the publication, pursuant to Article 8, of notice of the conclusion of the liquidation of a grouping shall be substituted for any longer period which may be laid down by the relevant national law for actions against a member of the grouping in connection with debts and other liabilities arising out of the grouping's activities.			Prevederi UE netranspuse	Art. 37 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 stabilește direct termenele de prescripție aplicabile în situațiile prevăzute de acesta și efectul lor în raport cu eventualele termene mai lungi stabilite de legislația națională. Norma nu necesită transpunere în legislația națională și va fi direct aplicabilă în Republica Moldova de la data aderării la Uniunea Europeană.	
---	--	--	--	---------------------------------	--	--

Articolul 38 Atunci când un grup exercită într-un stat membru o activitate ce contravine interesului public al statului membru respectiv, autoritatea competentă a acestui stat poate să interzică acea activitate. Trebuie să se asigure posibilitatea ca decizia autorității competente să poată fi atacată în justiție.	Article 38 Where a grouping carries on any activity in a Member State in contravention of that State's public interest, a competent authority of that State may prohibit that activity. Review of that competent authority's decision by a judicial authority shall be possible.	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 13 alin. (2)-(3): (2) În sensul art. 38 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85, autoritate competentă este autoritatea publică căreia, potrivit legislației aplicabile, îi revin atribuții de reglementare, supraveghere sau control asupra activității în cauză. (3) Decizia adoptată de autoritatea competentă în temeiul art. 38 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 poate fi contestată în instanța de judecată în condițiile Codului administrativ al Republicii Moldova nr. 116/2018.		Compatibil	Art. 38 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează direct condiția materială în care activitatea GEIE contrară interesului public poate fi interzisă. Art. 13 alin. (2) din proiect determină autoritatea națională competentă pentru aplicarea acestei dispoziții, iar alin. (3) asigură posibilitatea controlului judecătoresc al deciziei autorității competente, în condițiile Codului administrativ al Republicii Moldova nr. 116/2018.	
Articolul 39 (1) Statele membre desemnează registrul sau registrele competente cu efectuarea înregistrării menționate la articolele 6 și 10 și stabilesc normele care reglementează înregistrarea. Statele membre prevăd condițiile în care se depun	Article 39 1. The Member States shall designate the registry or registries responsible for effecting the registration referred to in Articles 6 and 10 and shall lay down the rules governing registration. They shall prescribe the	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 3 alin. (1), (3)-(5): (1) GEIE care își are sediul în Republica Moldova se înregistrează în Registrul de stat al unităților de drept de		Compatibil	Art. 39 alin. (1) și (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 sunt puse în aplicare prin normele naționale privind înregistrarea GEIE și a sucursalelor acestuia, depunerea documentelor și informațiilor, publicitatea în Monitorul Oficial al Republicii	

documentele menționate la articolele 7 și 10. Statele membre asigură că documentele și mențiunile prevăzute la articolul 8 sunt publicate în monitorul oficial din statul membru în care grupul își are sediul și pot să reglementeze modul de publicare al documentelor și al datelor de identificare menționate la articolul 8 litera (c). Statele membre asigură, de asemenea, că oricine poate lua cunoștință, la registrul competent în temeiul articolului 6 sau, dacă este cazul, al articolului 10, de documentele menționate la articolul 7 și poate obține, chiar prin poștă, copii integrale sau parțiale ale acestora. Statele membre pot să prevadă plata unor taxe în legătură cu operațiunile menționate la paragrafele anterioare, fără ca aceste taxe să poată depăși costul administrativ al acestora. (2) Statele membre se asigură că mențiunile ce urmează a fi publicate în	conditions under which the documents referred to in Articles 7 and 10 shall be filed. They shall ensure that the documents and particulars referred to in Article 8 are published in the appropriate official gazette of the Member State in which the grouping has its official address, and may prescribe the manner of publication of the documents and particulars referred to in Article 8 (c). The Member States shall also ensure that anyone may, at the appropriate registry pursuant to Article 6 or, where appropriate, Article 10, inspect the documents referred to in Article 7 and obtain, even by post, full or partial copies thereof. The Member States may provide for the payment of fees in connection with the operations referred to in the preceding subparagraphs; those	către organul înregistrării de stat, în condițiile prezentei legi și ale Legii nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali, în măsura în care aceasta din urmă nu contravine Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 sau prezentei legi; (3) Contractul de constituire, precum și actele, documentele și informațiile prevăzute la art. 7 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 se depun la organul înregistrării de stat în modul și în condițiile prevăzute de prezenta lege și de Legea nr. 220/2007, în măsura în care aceasta din urmă nu contravine Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 sau prezentei legi. (4) Înregistrarea modificărilor contractului de constituire și ale datelor înscrise în Registrul de stat al unităților de drept se			Moldova, accesul la documente, taxele aferente operațiunilor registrului și transmiterea informațiilor către Oficiul pentru Publicații al Uniunii Europene. În ceea ce privește art. 39 alin. (3), cadrul sancționator necesar pentru nerespectarea obligațiilor prevăzute la art. 7, 8, 10 și 25 din Regulament este promovat distinct prin proiectul de lege nr. 478/MDED/2026 pentru modificarea unor acte normative (anumite aspecte ale dreptului societăților comerciale), cu asigurarea corelării acestuia cu regimul juridic aplicabil GEIE. Cadrul general instituit prin Legea nr. 220/2007 completează normele speciale ale proiectului în ceea ce privește documentele și procedura de înregistrare, înregistrarea sucursalelor, înregistrarea modificărilor și accesul
---	--	--	--	--	--

<i>Jurnalul Oficial al Comunităților Europene</i> în conformitate cu dispozițiile articolului 11 sunt înaintate Oficiului pentru Publicații Oficiale ale Comunităților Europene în termen de o lună de la publicarea acestora în monitorul oficial menționat la alineatul (1). (3) Statele membre prevăd sancțiuni corespunzătoare în cazul nerespectării dispozițiilor de la articolele 7, 8 și 10 în materie de publicitate și în cazul nerespectării articolului 25.	fees may not, however, exceed the administrative cost thereof. 2. The Member States shall ensure that the information to be published in the Official Journal of the European Communities pursuant to Article 11 is forwarded to the Office for Official Publications of the European Communities within one month of its publication in the official gazette referred to in paragraph 1. 3. The Member States shall provide for appropriate penalties in the event of failure to comply with the provisions of Articles 7, 8 and 10 on disclosure and in the event of failure to comply with Article 25.	efectuează potrivit art. 16 și 17 din Legea nr. 220/2007, în măsura în care Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 sau prezenta lege nu prevede altfel; (5) Publicitatea modificărilor înregistrate se efectuează în condițiile art. 5 din prezenta lege. Articolul 5 alin. (1)-(6): (1) Actele, documentele și informațiile privind GEIE prevăzute la art. 7 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 se depun la organul înregistrării de stat și se fac accesibile prin intermediul Registrului de stat al unităților de drept; (2) Mențiunile prevăzute la art. 8 lit. (a) și (b) din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 se publică integral în Monitorul Oficial al Republicii Moldova. Documentele și mențiunile prevăzute la art. 8 lit. (c) din Regulament se publică în Monitorul Oficial al Republicii Moldova printr-o trimitere la existența acestora în			la informațiile din Registrul de stat, în măsura în care dispozițiile acestea nu contravin Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 sau legii speciale.	
---	--	--	--	--	--	--

		Registrul de stat al unităților de drept; (3) Organul înregistrării de stat transmite Oficiului pentru Publicații al Uniunii Europene, în termen de cel mult o lună de la publicarea în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, informațiile privind constituirea GEIE și încheierea lichidării acestuia, cu mențiunile prevăzute la art. 11 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85, în vederea publicării în Jurnalul Oficial al Uniunii Europene; (4) Orice persoană are dreptul să consulte, la organul înregistrării de stat, documentele prevăzute la art. 7 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85, depuse în Registrul de stat al unităților de drept, care constituie registrul competent în sensul art. 6 și, după caz, al art. 10 din Regulament, și să obțină copii integrale sau parțiale ale acestora,				
--	--	---	--	--	--	--

		inclusiv prin poștă sau prin mijloace electronice; (5) Taxele percepute pentru operațiunile prevăzute de art. 39 alin. (1) din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 nu pot depăși costul administrativ al operațiunilor respective; (6) Publicitatea actelor și informațiilor privind GEIE se efectuează cu respectarea art. 8, 11 și 39 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85. Articolul 7 alin. (4): (4) Prin derogare de la art. 12 alin. (3¹) din Legea nr. 220/2007, pentru înregistrarea în Republica Moldova a sucursalei unui GEIE cu sediul într-un alt stat membru al Uniunii Europene se depun, în conformitate cu art. 10 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85, copiile documentelor care trebuie depuse la registrul în care este înregistrat GEIE în statul membru în care acesta își are sediul, însoțite, după caz, de traducerea acestora în limba română. Condițiile				
--	--	--	--	--	--	--

		privind forma și modalitatea depunerii documentelor sunt cele prevăzute de Legea nr. 220/2007, în măsura în care nu contravin Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 sau prezentei legi. Legea nr. 220/2007 privind înregistrarea de stat a persoanelor juridice și a întreprinzătorilor individuali Articolul 7. Documentele necesare pentru înregistrarea de stat (1) Pentru înregistrarea de stat a persoanei juridice se depun următoarele documente: a) cererea de înregistrare, semnată de fondatorul desemnat prin hotărârea de constituire sau, după caz, semnată de o altă persoană împuternicită prin hotărârea de constituire. Modelul cererii de înregistrare, împreună cu instrucțiunile de completare a cererii, se aprobă de organul				
--	--	--	--	--	--	--

		înregistrării de stat și se publică pe pagina web oficială a acestuia. În cazul în care persoana juridică intenționează să desfășoare activitate într-un domeniu reglementat, în cererea de înregistrare se declară pe proprie răspundere deținerea avizului/aprobării prealabile a autorității competente privind constituirea acesteia, dacă legea specială prevede obligația de a deține un/o asemenea aviz/aprobare; b) hotărârea de constituire și actele de constituire ale persoanei juridice, în funcție de forma juridică de organizare, aprobate de către toți asociații fondatori; [...] f) informația despre beneficiarul efectiv/beneficiarii efectivi, în conformitate cu Legea nr. 308/2017 cu privire la prevenirea și combaterea spălării banilor și finanțării terorismului.				
--	--	--	--	--	--	--

		Articolul 8. Modalitatea perfectării și prezentării documentelor pentru înregistrarea de stat (1) Documentele pentru înregistrarea de stat se perfectează în limba română și: a) fie se transmit organului înregistrării de stat în formă de documente electronice semnate cu semnătura electronică, eliberată în condițiile Legii nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere și ale actelor normative subsecvente acesteia; b) fie se depun la sediul organului înregistrării de stat pe suport de hârtie; c) fie se expediază organului înregistrării de stat pe suport de hârtie, prin scrisoare recomandată. (2) Documentele pentru înregistrarea de stat se transmit/depun/expediază organului înregistrării de către fondator sau de către reprezentantul acestuia, împuternicit prin procură autenticată,				
--	--	--	--	--	--	--

		în modul stabilit de lege, sau prin împuternicire de reprezentare ce se conține în Registrul împuternicirilor de reprezentare în baza semnăturii electronice. În cazul în care solicitantul acționează prin reprezentant desemnat prin împuternicire de reprezentare în baza semnăturii electronice, verificarea valabilității împuternicirii respective se realizează prin intermediul sistemului informațional automatizat destinat ținerii Registrului împuternicirilor de reprezentare în baza semnăturii electronice. (2¹) Documentele necesare pentru înregistrarea de stat a persoanei juridice străine, eliberate de autoritățile competente din țara de origine a persoanei juridice străine, se traduc în limba română și sunt supuse procedurii de supralegalizare sau de apostilare, după caz, în modul stabilit.				
--	--	--	--	--	--	--

		Supralegalizarea sau apostilarea nu este necesară în cazurile prevăzute de tratatele internaționale cu privire la asistența juridică și raporturile juridice în materie civilă, familială și penală la care Republica Moldova este parte. Lista tratatelor respective este publicată pe pagina web oficială a organului înregistrării de stat. (2²) Solicitantul poate transmite copiile de pe documentele necesare pe suport de hârtie, scanate în format electronic, pentru a fi anexate la cerere. În acest caz, copiile respective urmează a fi autentificate de către solicitant prin aplicarea semnăturii electronice, eliberată în condițiile Legii nr. 124/2022 privind identificarea electronică și serviciile de încredere și ale actelor normative subsecvente acesteia. (3) Dacă, în cazurile stabilite de organul înregistrării de stat sau la cererea solicitantului,				
--	--	---	--	--	--	--

		informația necesară pentru înregistrare poate fi obținută prin intermediul sistemelor informaționale electronice oficiale, documentul respectiv nu se solicită de la fondator. (4) Se consideră ca dată a depunerii documentelor pentru înregistrarea de stat data primirii lor de către organul înregistrării de stat. (5) La primirea cererii și a documentelor pentru înregistrarea de stat, deponentului i se eliberează un bon de confirmare a primirii cererii, în care se indică numărul cererii și data primirii acesteia, denumirea structurii teritoriale, lista documentelor depuse, data stabilită pentru eliberarea actelor. În cazul primirii documentelor prin rețeaua electronică, solicitantului i se expediază prin rețea aceeași confirmare. (6) Organul înregistrării de stat nu este în drept să				
--	--	---	--	--	--	--

		refuze primirea cererii de înregistrare sau să solicite alte documente decât cele prevăzute de lege. Articolul 11. Procedura înregistrării (1) Registratorul verifică cererile și documentele depuse pentru înregistrare în vederea corespunderii acestora cerințelor stabilite de lege, obține avizele și informațiile necesare pentru înregistrare de la autoritățile publice prin intermediul rețelelor electronice și, în termenul stabilit la art. 5, adoptă decizia de înregistrare sau decizia motivată de respingere a înregistrării. [...] (3) Persoana juridică se consideră înregistrată la data adoptării deciziei de înregistrare. (4) După înregistrare, organul înregistrării de stat publică în Buletinul electronic informații despre persoana juridică înregistrată, care cuprind: denumirea persoanei juridice, forma de organizare juridică, data				
--	--	--	--	--	--	--

		înregistrării, numărul de identificare de stat, sediul și numele administratorului. Articolul 12. Înregistrarea sucursalelor persoanelor juridice (2) Sucursalele persoanelor juridice se înregistrează fără atribuirea statutului de persoană juridică. Procedura înregistrării sucursalelor persoanelor juridice străine este similară procedurii înregistrării persoanelor juridice autohtone, cu particularitățile specificate în Codul civil și Legea nr. 81-XV din 18 martie 2004 cu privire la investițiile în activitatea de întreprinzător. (3) Pentru înregistrarea sucursalelor persoanelor juridice autohtone se depun următoarele documente: a) cererea de înregistrare, conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat; b) hotărârea organului competent al persoanei				
--	--	---	--	--	--	--

		juridice, care va conține date cu privire la crearea sucursalei, la aprobarea regulamentului acesteia și la desemnarea administratorului; [...] (3¹) Pentru înregistrarea sucursalelor persoanelor juridice străine, pe lângă documentele prevăzute la alin. (3) lit. a) și b) se depun următoarele documente: a) regulamentul sucursalei, care trebuie să conțină următoarele date: – sediul (adresa poștală, numărul de telefon/fax, adresa de e-mail) al sucursalei; – genurile de activitate desfășurate de sucursală; – mențiunea privind legislația statului sub incidența căreia se află persoana juridică străină; – extrasul din registrul în care este înregistrată persoana juridică străină, tradus și legalizat notarial, precum și numărul de înregistrare al persoanei juridice străine; – forma juridică de organizare, sediul,				
--	--	--	--	--	--	--

		genurile de activitate și mărimea capitalului social al persoanei juridice străine, dacă informațiile respective nu sunt indicate în actul de constituire a persoanei juridice străine; – denumirea persoanei juridice străine, denumirea sucursalei, dacă aceasta este diferită de cea a persoanei juridice străine; – numele și prenumele persoanei care exercită funcții de administrare a sucursalei, numele și prenumele administratorului persoanei juridice străine; – împuternicirile persoanei care exercită funcții de administrare a sucursalei; b) copia actului de constituire a persoanei juridice străine, tradus în limba română, legalizată notarial; c) situația financiară a persoanei juridice străine potrivit ultimei perioade de raportare Articolul 16. Înregistrarea				
--	--	--	--	--	--	--

		modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat (1) Înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat se efectuează în modul și în condițiile prevăzute pentru înregistrarea persoanei juridice, dacă legea nu prevede altfel. (2) Persoana juridică este obligată să depună documentele pentru înregistrarea modificărilor la organul înregistrării de stat în termen de 30 de zile de la data adoptării hotărârii de modificare a actelor de constituire sau a datelor înscrise în Registrul de stat, cu excepția cazurilor specificate la alin. (2¹). În cazul reorganizării persoanei juridice, termenul de depunere a documentelor pentru înregistrarea modificărilor este de 30 de zile după expirarea termenului de o lună de la publicarea avizului				
--	--	--	--	--	--	--

		privind reorganizarea, cu excepția cazurilor specificate la alin. (2¹). [...] (4) Modificările operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat au putere juridică de la data înregistrării lor la organul înregistrării de stat. Articolul 17. Documentele necesare pentru înregistrarea modificărilor Pentru înregistrarea modificărilor operate în actele de constituire și în datele înscrise în Registrul de stat, persoana juridică depune la organul înregistrării de stat următoarele documente: a) cererea de înregistrare a modificărilor, conform modelului aprobat de organul înregistrării de stat; b) hotărârea organului competent al persoanei juridice privind modificarea actelor de constituire și a datelor înscrise în Registrul de stat;				
--	--	--	--	--	--	--

		Articolul 34. Caracterul public și modalitatea de furnizare a informației din Registrul de stat și din actele de constituire (1) Datele din Registrul de stat și din actele de constituire sunt publice și accesibile tuturor în condițiile și în limitele prevăzute de legislația cu privire la accesul la informație, privind schimbul de date și interoperabilitatea, privind secretul de stat, secretul comercial, protecția datelor personale, cu privire la registre, precum și de tratatele internaționale din domeniu la care Republica Moldova este parte. (2) Informația din Registrul de stat și din actele de constituire ale persoanei juridice sau persoanei fizice întreprinzător individual se eliberează sau se obține la cerere, după cum urmează: a) prin extras din Registrul de stat;				
--	--	---	--	--	--	--

		b) prin copii ale actelor de constituire; c) prin informații din actele de constituire; d) prin certificat privind constatarea unui fapt; e) prin intermediul platformei de interoperabilitate. (3) Termenul eliberării informației din Registrul de stat și din actele de constituire este de 3 zile lucrătoare de la data adresării solicitantului. (4) Prețul copiilor și extraselor eliberate din Registrul de stat nu va depăși costul administrativ al acestora.				
Articolul 40 Rezultatele activităților unui grup se impozitează numai la nivelul membrilor săi.	Article 40 The profits or losses resulting from the activities of a grouping shall be taxable only in the hands of its members.	Proiectul de lege privind aplicarea Regulamentului (CEE) nr. 2137/85 Articolul 15 alin. (3): (3) Ministerul Finanțelor va elabora și va promova, până la data aderării Republicii Moldova la Uniunea Europeană, modificările cadrului fiscal necesare aplicării art. 40 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85, inclusiv în ceea ce		Prevederi UE netranspuse	Art. 40 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 stabilește direct principiul potrivit căruia rezultatele activității GEIE se impozitează numai la nivelul membrilor acestuia. Norma va fi direct aplicabilă în Republica Moldova de la data aderării la Uniunea Europeană. Pentru asigurarea operabilității acesteia în cadrul fiscal	

		privește atribuirea și declararea rezultatelor GEIE, tratamentul fiscal al membrilor nerezidenți și administrarea pierderilor.			național, art. 15 alin. (3) din proiect obligă Ministerul Finanțelor să elaboreze și să promoveze, până la data aderării, modificările cadrului fiscal necesare, inclusiv în ceea ce privește atribuirea și declararea rezultatelor GEIE, tratamentul fiscal al membrilor nerezidenți și administrarea pierderilor.	
Articolul 41 (1) Statele membre iau măsurile necesare în conformitate cu Articolul 39 înainte de 1 iulie 1989. Comisiei îi sunt comunicate de îndată aceste măsuri de către statele membre. (2) În scopul informării, statele membre informează Comisia asupra categoriilor de persoane fizice, societăți comerciale sau alte entități juridice cărora le este interzis să facă parte din grupuri în temeiul articolului 4 alineatul (4). Comisia informează celelalte state membre.	Article 41 1. The Member States shall take the measures required by virtue of Article 39 before 1 July 1989. They shall immediately communicate them to the Commission. 2. For information purposes, the Member States shall inform the Commission of the classes of natural persons, companies, firms and other legal bodies which they prohibit from participating in groupings pursuant to Article 4 (4). The Commission shall			Prevederi UE neaplicabile	Art. 41 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 conține dispoziții tranzitorii și instituționale privind măsurile care trebuiau adoptate de statele membre în temeiul art. 39 până la 1 iulie 1989 și comunicarea acestora Comisiei Europene. Aceste dispoziții nu necesită transpunere în legislația Republicii Moldova. Obligația de informare prevăzută la alin. (2) este legată de exercitarea opțiunii prevăzute la art. 4 alin. (4), opțiune pe care Republica Moldova nu o exercită.	

	inform the other Member States.					
Articolul 42 (1) Îndată după adoptarea prezentului regulament, se înființează un Comitet de contact sub auspiciile Comisiei. El va avea misiunea: (a) de a facilita, fără a aduce atingere articolelor 169 și 170 din tratat, aplicarea prezentului regulament, prin consultări periodice referitoare în special la problemele practice ce decurg din aplicarea acestuia; (b) de a acorda consultanță Comisiei, dacă este necesar, în legătură cu unele completări sau modificări ale prezentului regulament. (2) Comitetul de contact este compus din reprezentanți ai statelor membre și reprezentanți ai Comisiei. Președintele este un reprezentant al Comisiei. Comisia asigură secretariatul. (3) Comitetul de contact este convocat de către președintele său, la	Article 42 1. Upon the adoption of this Regulation, a Contact Committee shall be set up under the auspices of the Commission. Its function shall be: (a) to facilitate, without prejudice to Articles 169 and 170 of the Treaty, application of this Regulation through regular consultation dealing in particular with practical problems arising in connection with its application; (b) to advise the Commission, if necessary, on additions or amendments to this Regulation. 2. The Contact Committee shall be composed of representatives of the Member States and representatives of the Commission. The chairman shall be a representative of the Commission. The			Prevederi UE neaplicabile	Art. 42 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 conține dispoziții instituționale privind constituirea, componența și funcționarea Comitetului de contact instituit sub auspiciile Comisiei Europene. Aceste dispoziții sunt proprii cadrului instituțional al Uniunii Europene și nu necesită transpunere sau măsuri legislative naționale de punere în aplicare.	

inițiativa acestuia sau la cererea unuia dintre membri.	Commission shall provide the secretariat. 3. The Contact Committee shall be convened by its chairman either on his own initiative or at the request of one of its members.					
Articolul 43 Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în <i>Jurnalul Oficial al Comunităților Europene</i> . Prezentul regulament se aplică de la 1 iulie 1989, cu excepția articolelor 39, 41 și 42, care se aplică de la intrarea în vigoare a regulamentului. Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.	Article 43 This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the <i>Official Journal of the European Communities</i> . It shall apply from 1 July 1989, with the exception of Articles 39, 41 and 42 which shall apply as from the entry into force of the Regulation. This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.			Prevederi UE neaplicabile	Art. 43 din Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 reglementează intrarea în vigoare și aplicarea actului Uniunii Europene și consacră caracterul obligatoriu în toate elementele sale și direct aplicabil în statele membre. Dispozițiile respective nu necesită transpunere în legislația națională. Regulamentul (CEE) nr. 2137/85 va fi direct aplicabil Republicii Moldova de la data aderării Republicii Moldova la Uniunea Europeană.	